

实用英语语言文化

Introducing English Language and culture

王振亚 著

河北大学出版社

Hebei University Press

责任编辑 臧燕阳
封面设计 赵 谦
责任印制 闰 利

图书在版编目(CIP)数据

实用英语语言文化 / 王振亚著. — 保定 : 河北大学出版社, 2004.8

ISBN 7-81097-006-2

I. 实... II. 王... III. 英语—文化语言学
IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 052598 号

出版 河北大学出版社(保定市合作路 88 号)

经销 全国新华书店

印制 徐水县印刷厂

规格 : 1/16(787mm×960mm)

印张 24.5

字数 315 千字

印数 : 1~5000 册

版次 2004 年 8 月第 1 版

印次 2004 年 8 月第 1 次

ISBN 7-81097-006-2/H·58

定价 39.00 元

目 录

第一章 语言、文化与思维概述 1

- 一、语言 1
- 二、文化 2
- 三、思维 5
- 四、语言、文化与思维的关系 7
- 五、情感与语言 15

第二章 英语语言文化简史 20

- 一、日尔曼征服与古英语 20
- 二、英格兰的基督教化 24
- 三、斯堪的纳维亚人入侵 26
- 四、诺曼征服 29
- 五、欧洲文艺复兴 35
- 六、英国的海外冒险与扩张 40

第三章 词汇与概念意义 46

- 一、词汇与概念意义 46
- 二、英语词汇与英语民族文化中独有的概念意义 48
- 三、在概念意义上与汉语词汇部分对应的英语词汇 60
- 四、词的构成方式与概念意义 66

第四章 词汇与联想意义 69

- 一、词汇与内涵意义 69
- 二、词汇与社会意义 72
- 三、词汇与情感意义 77

四、词汇与反映意义 79

五、词汇与搭配意义 81

第五章 成套词汇与联想意义 84

一、颜色词与联想意义 84

二、动物词与联想意义 93

三、植物花草名与联想意义 97

四、数字与联想意义 102

五、姓名与联想意义 109

六、地名与联想意义 115

第六章 成语与典故 121

一、成语 121

二、典故 129

第七章 谚语 135

一、与基督教有关的谚语 135

二、由《圣经》和英语文学巨著里派生出的谚语 136

三、与古希腊—罗马文明有关的谚语 138

四、与地理有关的谚语 140

五、与天气有关的谚语 141

六、与航海有关的谚语 142

七、与酒有关的谚语 143

八、与个人主义有关的谚语 144

九、与性别歧视有关的谚语 145

十、与英语书写方式有关的谚语 146

十一、与英国历史有关的谚语 147

十二、与节俭有关的谚语 148

十三、与爱情、婚姻有关的谚语 149

十四、与学习、教育有关的谚语 150

十五、与矜持有关系的谚语 150

第八章 修辞格 152

一、明喻、隐喻、借喻 152

二、明喻、隐喻与借喻的一些跨文化异同 153

三、日常谈话中的比喻 161

四、夸张 171

第九章 敬语、谦词、委婉语与禁忌语 179

一、敬语 179

二、谦词 183

三、委婉语 185

四、禁忌语 189

第十章 语法与文化 195

一、英语的显性语法与汉语的隐性语法 195

二、词序 214

三、对否定问句的应答 226

第十一章 语言运用与文化 228

一、称呼语与文化 228

二、问候语与告别语 231

三、介绍 232

四、赞语与应答 233

五、打电话 236

六、致谢与应答 237

七、道歉与应答 239

八、邀请与应答 241

九、请求 242

十、请客送礼 242

第十二章 语篇与文化 244

一、有关语篇的基本概念 244

二、语篇中句子之间的关系 246

三、语篇结构 261

四、文体 272

第十三章 英语语体与文化 288

一、英语语体 288

二、英国英语与美国英语 289

三、广告英语 300

四、新闻报道 308

五、科技英语 318

六、法律文件中的英语 321

第十四章 非语言交际 326

一、非语言交际的基本概念 326

二、体语 328

三、地域与体距学 334

四、触摸 336

五、服饰 338

六、气味 339

七、环境 339

八、时间 343

第十五章 文化教学 345

一、为什么要进行文化教学 345

二、对文化教学的认识发展 347

三、文化分析模式 348

四、文化对比 351

五、文化教学方法与技巧 356

六、文化测试 358

七、文化教学的主要问题 367

参考文献 371

前 言

语言与文化相互制约、相互影响,思维与情感既与语言关系密切又是文化的组成成分,文化中有语言、思维和情感,语言中有思维、情感和文化。它们之间的相互关系是语言学习者、语言教育工作者、语言研究工作者都不可忽视的问题。

本书的主要内容是探究英语语言文化现象。在此过程中也经常涉及英汉语言文化对比,因为有比较才有鉴别,才能加深人们对语言与文化之间密切关系的认识。语言与文化之间的密切关系最突出地体现在词汇上,习语与典故、谚语与格言、敬语与谦词、委婉语与禁忌语都可纳入词汇的范畴。为了讨论方便,本书将这些语言现象放在不同章节予以分析。语言运用、语篇、语体和文化之间的关系比较明显,本书作了详细论述。语法和文化之间的关系比较隐晦,学术界讨论虽多,却鲜有定论,对此我提出了一些个人观点。虽然非语言交际手段不属于语言的范畴,但是由于语言交际与非语言交际关系非常密切,非语言交际手段又在跨文化交际中起着重要作用,同时也因为非语言交际手段涉及视觉、听觉、触觉、嗅觉等多种感官而更为复杂,所以本书也介绍了非语言交际。本书的最后一章是专门为英语教师所写,该章介绍了语言教学与文化教学的关系、文化分析与对比、文化教学与文化测试等方面的研究成果,以及文化教学仍存在的问题。

本书的主要目的是帮助各类英语学习者增加对英语语言文化的了解,提高文化意识,增强与英语民族成员进行跨文化交际的能力。作者也希望以有关英语语言文化方面的假设、推论及观点等就教于各位专家、学者。

最后,谨向出版本书的河北大学出版社和编辑本书的臧燕阳编辑表示衷心的感谢。

王振亚

2004年6月1日于北京语言大学

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

第一章 语言、文化与思维概述

语言、文化与思维既各自构成独立的体系,又相互联系、相互作用、相互制约。要想全面、深刻地了解一种语言,仅把它作为一个独立的系统来研究是不够的。我们还需要把它放在由语言、文化与思维三者构成的框架内加以考察,了解语言、文化与思维之间错综复杂的关系。只有这样我们才能真正了解语言。

一、语言

(一)语言的特性

语言是一个人类独有的、任意性的、有声的符号系统(Wardhaugh,1972;胡壮麟等,1988;许国璋,1991)。

语言的系统性意味着语言受规则制约。语言的任意性指语言单位和语言单位的意义之间没有逻辑关系。语言是任意性的,因此语言单位只是一些符号。语言是有声的,这意味着语言主要指口语,而书面语或“文”是第二性的。另外,语言是人类独有的。只有人类才有语言,动物之间的交际系统和人类语言之间有天壤之别。

(二)语言的主要功能

语言是交际的工具(Wardhaugh,1972;胡壮麟等,1988;许国璋,1991)。语言的首要功能是交际。语言可以传递认知、人际、管理、法律、经济、军事、文化等信息。离开这些信息,人类社会就无法运行。是语言交际把人们聚合在一起,组

成社会。诚然,语言还有其他功能,交际还有其他手段,但语言交际是人类交际最有效的手段,任何其他的交际手段都无法与之相比。

语言用于认识和描写世界(许国璋,1991)。尽管交际是语言的首要功能,语言还可以用于认识和描写世界。早期的人们通过为事物命名来区分不同的事物。比如,实义词的出现就是给事物分类的:方向(东、南、西、北)、时间(年、月、日、时、分、秒)、数量(一、二、三、克、公斤、吨、厘米、米、公里)、质量(好、坏)、植物(松、柏、杨、柳)、动物(豺、狼、虎、豹)、气象(云、雨、风、霜)、天文(日、月、星)等。功能词则主要表示事物之间的关系:“前、后”表示事物之间的方位关系或时间关系;“和、与”表示事物之间的并列关系;“但是、然而”表示事物之间的转折关系。人们学习词汇时,同时学习与词汇有关的概念:“风”与“移动的气流”、“狗”与“四足的、有体毛的、犬科的豢养动物”、“堡垒”与“战争时防守用的建筑物”等。显然,没有语言,人们就不可能认识和描写世界。

语言是文化信息的容器和载体(许国璋,1991)。人们在与自然共存和抗争的过程中认识世界,积累经验与知识。这里所说的文化信息就是指这些经验与知识,它们通过语言表述、储存或在人们中间交流。这也就是为什么我们可以通过读书、学习来获取知识,而不用事事亲身实践的道理。反之,如果没有语言作为文化信息的容器和载体,获取知识的惟一途径就只能是亲身实践。这样会大大限制人类知识的发展,人类也就绝达不到现在的文明程度和发展水平。

二、文化

(一)广义的文化

文化有广义和狭义之分。广义的文化被定义为:人类的特征。反映人类与自然界的任何差别的特点都可以包括在文化范畴之内。因此可以说文化是包罗万象的。广义的文化又常被称作“大写 C 文化”(Camilleri, 1986)。

关于文化的成分或层次,有物质文化与精神文化两分说,物质、制度、精神三分说,物质、制度、风俗、精神四分说等。下面介绍的是一个六分说(张岱年等, 1994)。

1. 物质：一切用于满足人类生活需要的，经过人的加工或包含了人的智慧、合作或劳动的物质都包括在内。大到航天飞机、火箭、轮船、建筑物，小到柴、米、油、盐都包括在这个成分或层次中。

2. 社会制度与组织：社会制度指人们创造的约束自己的社会环境，处理人与人之间相互关系的一套准则。这些准则经过规范化，形成社会经济制度、婚姻制度、家族制度、政治法律制度等。社会组织指人们根据社会制度，为各种目的组成的各种团体，包括国家、国家集团，以及各种政治、经济、宗教、教育、科技、艺术组织等。文明人的社会生活离不开这些社会制度与组织。

3. 科学与艺术：人们在生存斗争中积累了经验与知识，形成了数学、物理学、化学、天文学、生物学等自然科学学科，建立了哲学、政治学、经济学、法学、教育学、历史学、语言学、地理学等社会科学学科或人文学科，创造了文学、绘画、雕塑、音乐、舞蹈、戏剧等艺术形式。这些也都属于文化这一范畴。

4. 语言与其他交际系统：人类是惟一拥有语言的生物物种。任何正常人都至少能讲一种语言。是语言把人们聚在一起并在人们的各种社会文化生活中起着主要媒介的作用。当然，人们也用其他手段交际。比如，手势、面部表情、体态等也能传递很多信息。

5. 习俗与行为模式：人们的行为，特别是相互交往行为，约定俗成，形成习俗和行为模式。这些也是文化的重要方面。

6. 价值系统、世界观、民族性、审美标准及思维模式：价值系统是指人们判断是非、评价自己与他人的行为与思想的准则体系。价值系统、世界观、民族性、审美标准及思维模式等常被看做是文化的核心成分或层次。它们在很大程度上制约着人们的生活习惯与行为模式。

这六个成分或层次概括了人的主要特征。正是这些特征把人与动物、自然界区别开来。很自然它们就构成了广义的文化。广义的文化是把文化作为人类有别于自然界的特征来研究的，强调文化与自然界的对立。

(二)狭义的文化

狭义的文化又被称作“小写 c 文化”。小写 c 文化的一个有影响的定义是由

英国学者泰勒(Tylor,1920)作出的。根据他的观点,文化是“人作为社会的一员所习得的,包括知识、信念、艺术、道德、法律、习俗及其他能力与习惯在内的复杂整体”。这个定义强调人类生活的精神方面和文化是习得的,而不是遗传的。现在,大多数的学者都同意将狭义的或人类学文化定义为“一个人类群体的生活方式”(Camilleri,1986)。这个定义强调世界各民族或人群之间生活方式的差异。狭义的文化是把一种文化作为其他文化的对立体来研究的。这同广义的文化有明显差别。

狭义的文化一般不包括自然科学,因为这些智能活动的成就已经成了人类的共同财富,明显跨越了国界。尽管社会科学、人文学科与文学艺术仍可能有民族特色,文学艺术甚至成为我们了解某种文化的主要途径之一,但其主流已具有世界性。物质当然会影响人们的生活方式,但它们毕竟不是生活方式本身。因此物质在狭义的文化中的重要性有所降低。狭义的文化所关注的首先是一个民族或人群的生活习俗和行为模式,包括语言行为模式以及制约着它们的价值系统、世界观、民族性、审美标准、思维模式、社会制度和组织。这就是说狭义的文化主要强调广义文化中的第2、4、5、6四个成分或层次。

我们的目的是了解语言与文化的关系,主要是英语与英语民族文化的关系,以及英汉语言文化对比。狭义的文化比较符合我们的目的。但这并不意味着我们局限在狭义文化之内。本书的内容也涉及广义的文化。

(三)文化的特性

文化和语言一样,有自己的特性(张岱年等,1994)。首先,文化也是人类独有的。广义的文化研究的就是人类有别于自然界的特征。尽管经过研究,发现动物中也有某种制度与组织,但它们还远远达不到可以称作“文化”的程度。其次,文化是一种社会现象。这里强调的是社会与自然界的对立。文化是人类社会成员合作的产物。例如,石油是一种自然物质,但当它经人们勘探、开采、提炼,变成汽油或煤油后,就成了文化产品。它们身上有人的智慧、技能、合作和劳动。只有人类社会才有文化。再有,文化是民族现象。每一个民族生活在独特的地理环境中,有着自己独特的历史,建立并发展着自己独特的文化。世界上没有两种文化

是完全相同的。文化有鲜明的民族性,但这也不是说世界各文化间毫无共同点。世界各族人民同属人类,共同生活在同一个地球之上,理应有很多共性。这些共性在文化中就是文化共同性,是我们比较不同文化的基础。文化的特殊性与共同性是一个事物的两个方面。在我们强调文化的民族性与特殊性的同时,不能忽视文化的共同性。文化还有历史继承性。每一代人都会从前辈继承文化遗产。圣诞节有千年以上的历史,中国的春节也是历史悠久的传统节日,原因就是文化的历史继承性。但这并不是说文化在其悠久的历史中一成不变。实际上,文化是在不断变化的,新的物质不断产生,新的思想不断形成,新的知识不断出现。由于文化接触,外来文化也在促使固有文化发生变化。例如,佛教源于印度,但一度成为中国的主要宗教之一。但是无论文化怎样变化,它总会有历史的痕迹。历史继承性也是文化的重要特性之一。最后要说明的一点是文化是一个具有普遍性和抽象性的术语。它是由西方文化、亚洲文化、拉丁美洲文化等来体现的。这些文化又可以进一步分解。比如,英语民族文化是西方文化的一部分,又可以进一步分解为美国文化、英国文化、加拿大文化、澳大利亚文化、新西兰文化等。上述每一种文化又可分解为数个次文化。中国文化也有很多次文化。这对于文化研究来说是个棘手的问题。

三、思维

(一)思维的定义

思维是人脑的功能和产物。人脑记录人的各种经历与经验,对其进行加工,产生思想。人的各种心智活动或状态都属于思维。思考、概念、判断、推理、理解、解释,甚至怀疑和质疑都属于思维的范畴。思维既可以指心智活动过程也可以指其结果。作为思维结果的思想,特别是一个社会群体典型的思想模式,也是思维的重要方面。

(二)思维的分类

思维有多种形式或类别(叶奕乾等,1997)。

根据思维过程中凭借物的不同,可以把思维分成动作思维、形象思维和抽象

思维。在思维过程中,以具体动作(包括触摸、肢体动作、摆弄物体等)为支柱的思维属于动作思维。以事物的具体形象或表象为思维媒介的思维属于形象思维。因文学家、艺术家在创作中经常借助形象思维,故又称为艺术思维。以概念、判断、推理等形式进行的思维是抽象思维,又称逻辑思维。

根据解决问题时的思维方向的不同,可以把思维分成聚合思维和发散思维。聚合思维又称求同思维,是把各种相关信息聚合起来,沿一个方向求得一个解决问题的正确方法的思维,是一种有方向、有范围、有条理的思维模式。发散思维又称求异思维,指以解决某一问题为目的,沿不同方向去探求多种答案的思维模式,具有变通性和独特性。

根据思维的结果是否经过明确的思考步骤和对思维过程有无清晰意识,可以把思维分成直觉思维和分析思维。直觉思维是人脑对新现象、新问题、新事物作出迅速理解与判断的一种非逻辑的、顿悟的思维方式。分析思维亦称逻辑思维,是一种严格遵循逻辑规律,逐步进行分析与推导,最后得出合乎逻辑或合理的结论的一种思维方式。

根据思维的创新程度,可以把思维分成常规性思维和创造性思维。常规性思维指运用已获得的知识与经验,按已有的方案和程序,用惯常的方法和固定的模式解决问题的一种思想方法。创造性思维指用新异、独创的方式解决问题的思维。

人类思维的基本过程是分析与综合。分析指在思维过程中把事物分解成各个部分、各个方面和各个特征。综合则指在思维过程中把事物的各个部分、各个方面和各个特征联系起来,以了解事物各个部分、方面和特征之间的关系,使之成为整体的思维过程。

归纳和演绎是两种不同但又相互联系的推理方式。归纳推理从特殊到一般,从许多个别或特殊的事物中概括出一般原则。演绎推理从一般到特殊,从一般性的原则出发,推导出特殊或个别事物。

四、语言、文化与思维的关系

(一)语言与文化的关系

首先,语言是文化的一部分。在前文中曾讨论过语言及其他交际系统是文化的一个成分或层次。显然,语言不可与文化等同起来。除了语言之外,文化还包括若干成分或层次。从这个角度来看,语言与文化的关系是部分与整体的关系。我们不知道语言与文化何时产生,但可以想像它们一定是同时产生的。语言与文化密不可分。

然而,语言与文化的关系并不仅仅是部分与整体的关系。语言是文化的一部分,但语言同时还是文化的载体和容器。人们的知识与经验可以用语言来描述和储存。人们的生活习俗、行为模式可以用语言来描述和分析。社会制度、价值观念、信念、世界观可以用语言来描述、分析、评价。甚至像绘画、雕塑、舞蹈这样的视觉艺术及音乐、歌曲这样的听觉艺术也可以用语言来描述和评价。诚然,文化可以以物质的形式存在。但这里所说的物质是指融入了人的智慧、技能、合作与劳动的物质。任何这样的物质的生产与使用都离不开作为交际媒介的语言。生产离不开合作,合作离不开语言。物质产品的使用也离不开语言,产品的使用说明书都是用语言写成的。语言之所以能成为文化的载体和容器是由语言的特性所决定的。语言是文化中的一个特殊成分。它可以描绘、叙述、说明、分析、评价文化的任一成分,包括语言自己。我们都知道我们可以用语言来描述、说明、分析语言。从这个意义上说语言是文化的镜子。

作为文化的镜子,语言受文化的影响和制约。爱斯基摩人有七个表示“雪”的词来区分不同的雪:降落中的雪、地面上的雪、蓬松的雪、湿雪等。爱斯基摩人生活在雪的世界里,区分并能谈论不同的雪对他们很重要。而在非洲赤道地区的一些文化中并没有表示雪的词汇。那里终年高温,没有降雪,因此也就不需要表示雪的词汇。据说阿拉伯语中有几百个表示骆驼的词,用来区分不同年龄、性别、种类、大小的骆驼。阿拉伯人生活在沙漠地区,骆驼被称作“沙漠之舟”,可见其在沙漠地区的作用非同一般。而英语和汉语中都只有一个词(camel和骆驼),而且都

是借自闪含语系(阿拉伯语、希伯来语都属该语系)。上面两个例子都反映文化所处的地理环境对语言的影响。然而,影响语言的绝不只是文化所处的地理环境。家族关系在我国传统文化中非常重要,因此汉语中有大量亲属关系词,至少比英语中的亲属关系词多很多。在美国性道德是开放型的,人们经常谈论另一性别人。因此在美国英语中有很多描写不同种类的男人和女人的词汇。

词汇并不是反映语言与文化之间密切关系的惟一语言项目,其他语言项目,如语法、语言使用、习语、谚语等,都在不同程度上反映着语言受文化影响和制约这一事实。

但我们也不可走向极端,认为语言完全是由文化决定的或任何语言项目都是某一文化项目的产物。实际上,任何语言都是一个系统。很多语言项目可能反映的是语言作为一个系统的特征,在文化中不一定能找到答案。这意味着语言项目的文化含量是不同的。有些语言项目的文化含量要高些,有些则要低些。我们研究、讨论语言与文化的关系,就要首先找出语言中文化含量高的语言项目作为研究对象。

语言也影响文化。在语言与文化的关系上,语言并非只是被动地接受文化的影响与制约,它也对文化施加影响。对这一点,美国结构主义语言学家霍凯特(Hockett, 1958)谈得最为透彻。他说:“语言的差别不在于能说什么,而在于说什么要相对容易些。”我们知道所有的语言都可以用来表达语言使用者想要表达的任何东西,但某些语言可能更适合表达某些概念。例如,英汉语都可以表达亲属关系,但汉语表达亲属关系更便利,因为汉语中有更多的亲属关系词。汉语中的“伯”、“叔”、“舅”、“姑父”、“姨父”只对应英语的 uncle 一词。尽管如此,英语也能准确地表达汉语中的“伯”、“叔”、“舅”、“姑父”、“姨父”所表达的亲属关系。只是“伯”要说成 father's elder brother(父亲的哥哥),“叔”要说成 father's younger brother(父亲的弟弟),“舅”要说成 mother's brother(母亲的兄或弟),“姑父”要说成 father's sister's husband(父亲的姐或妹的丈夫),“姨父”要说成 mother's sister's husband(母亲的姐或妹的丈夫)。显然,英汉语都能清楚地表达这些亲属关系,但汉语的表达方式简洁、明了,而英语却显得“笨拙”、“拗口”。这首先是中英文化差

异造成的。在我国传统社会里,家族关系有着重要地位。典型的家庭模式是“大家庭”(extended family),祖父母、父母和已成亲并各有小家庭的儿子们都住在一起,需要较多的亲属关系词来称谓不同亲属。反过来,这众多的亲属关系词又潜移默化地突出、强化着汉语使用者的家族观念。这就是霍凯特要表达的含义。一种语言由于能够比较容易地表达某些事物与概念,就可以突出它们,使它们更多地引起人们的关注,从而强化这些事物与概念。这是语言影响文化的主要方式。

尽管语言间存在差异,文化间存在差异,语言与文化又相互影响,但人无论讲何种语言、家住何方,在生理上、文化上都有很多共同点。这些共同点被称作生理共同性和文化共同性。生理和文化共同性又与语言共同性有关。可能所有的人类语言中都有名词、动词及各种功能词。在不同语言间,一些科技术语(laser对“激光”、electron对“电子”)、一些词的概念意义或基本词义(book对“书”,run对“跑”)相互对应。

文化通过语言代代相传。这就是说文化存储于语言之中,一代新人学习语言并通过语言学习文化,最后接受本族文化,成为本族文化的一员。语言学习与文化学习不可分。这也表明语言与文化的密切关系。

(二)语言与思维的关系

语言与思维的关系极为密切。首先,语言是交流思想的工具。没有语言作为媒介,我们不能或很难了解别人的思想和意愿,这是人们的共识。另外,语言帮助思维。很多人类思维活动都有语言的介入。但是,人们对于语言是不是思维的工具这一点却争议很大。有人认为我们用语言来思维,思维就是不出声的自言自语或内心独白,没有语言,思维就没有形式。也有人认为思想不是必须以语言的形式存在。人们常说:“我不知如何用语言来表达我的想法。”这说明思想是先于语言存在的。另外,聋哑人能够思维,却不能讲本族语。这一争论可能会继续下去。但大多数人都会赞同语言与思维关系密切这一观点。尽管有人反对语言是思维的工具这一论断,但很少有人怀疑语言帮助思维或很多人类思维活动都是以语言为媒介的观点。这种观点也可从考古发现中得到证实。早期的人大约在175万年前开始制造简单工具,这是他们能够进行思维的标志。但在此后的漫长时期

里,他们制造工具的能力并没有提高。直到大约 10 万年以前,这一状况才得到改变。这意味着语言的出现。语言帮助思维,帮助人们积累、交流经验,积累、传授知识,才使人的文明程度得到空前提高,人们才得以制造出更复杂、更多用途的工具来(胡壮麟等,1988)。

语言与思维的关系和语言与文化的关系一样复杂。语言与思维相互作用、相互影响、相互制约。首先,语言受思维影响和制约。语言用于交流思想,因此它的结构和功能反映人的思想。同时,语言又影响和制约着人们的思维,影响和制约着人们日常生活的很多方面。

语言受思维影响和制约。例如,所有语言中都有亲属关系词并至少区分亲属关系的三个特征:辈分、血统和性别。语言中的亲属关系词都能区分辈分,用不同的词来表示祖父母、父母、子女、孙子女。另外,亲属关系词还可以区分血亲和姻亲,比如汉语中的“母亲”和“岳母”、“儿子”和“女婿”及英语中的 father 和 father-in-law、daughter 和 daughter-in-law 等。亲属关系词还可以区分性别,比如汉语中的“父”、“舅”、“叔”、“儿子”和“母”、“姨”、“婶”、“女儿”。这些亲属关系词反映人们如何看待亲属和亲属关系。类比是人们常用的思维模式之一。语言中有隐喻和明喻,如汉语中的“钢筋铁骨”、“快如闪电”和英语中的 nerves of steel, brave as a lion。语言中的隐喻和明喻是语言中比较直接地反映思维的手段。在包括汉语的一些语言中,有一个词类叫做量词。量词常常和物体的形状有关,比如“一条河”、“两支笔”、“三杆枪”、“四面旗”。“条”、“支”、“杆”、“面”均暗示“河”、“笔”、“枪”、“旗”的形状。很多学者认为汉语中的量词与中国人所擅长的艺术思维有关。相比之下,英语中没有量词这一词类,尽管在英语 a piece of paper, a loaf of bread 等短语中的第一个名词和汉语中的量词作用相近,但它们无论在数量上还是在使用频率上都不及汉语量词。

语言又影响和制约着人们的思维。在这一点上美国人类学和语言学家萨匹尔(Edward Sapir)和沃尔夫(Benjamin Lee Whorf)走得最远,他们认为语言决定思维。这就是著名的萨匹尔—沃尔夫假设中的语言决定论。该理论可总结成一句话:人的思维完全由其母语决定,因为人不得不通过编码于该语言中的范畴和区